

Guía de buenas prácticas sobre comunicaciones éticas e inclusivas relacionadas con la pesca en pequeña escala



© Jocvan Lopes, Finn Thilsted, Anna Fawcus, Samuel Stacey, Heba El Begawi, Finn Thilsted, Simon Heck, Eric Baran, Jamie Oliver

Cita:

Bevitt, K., Cohen, P.J., Diver, R., Kutub Uddin, M., Lukanga, E., Patel, A., Roshan, M., Solis Rivera, V., Westlund, L., 2022. *Guía de buenas prácticas sobre comunicaciones éticas e inclusivas relacionadas con la pesca en pequeña escala*. Penang (Malasia), Centro Mundial de Pesca y Roma, FAO. <https://doi.org/10.4060/cc0548es>

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) o del Centro Mundial de Pesca, juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO o el Centro Mundial de Pesca los aprueben o recomienden de manera preferente frente a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en este producto informativo son las de su(s) autor(es) y no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas de la FAO o del Centro Mundial de Pesca.

ISBN 978-92-5-137369-9 FAO

© Centro Mundial de Pesca y FAO, 2022



Algunos derechos reservados. Esta obra se distribuye bajo una licencia de Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 3.0 Organizaciones intergubernamentales (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/legalcode>).

De acuerdo con las condiciones de la licencia, se permite copiar, redistribuir y adaptar la obra para fines no comerciales, siempre que se cite correctamente, como se indica más arriba. En ningún uso que se haga de esta obra debe darse a entender que la FAO o el Centro Mundial de Pesca respaldan una organización, productos o servicios específicos. No está permitido utilizar los logotipos de la FAO o del Centro Mundial de Pesca. En caso de adaptación, debe concederse a la obra resultante la misma licencia o una licencia equivalente de Creative Commons. Si la obra se traduce, debe añadirse el siguiente descargo de responsabilidad junto a la referencia requerida: “La presente traducción no es obra de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) o del Centro Mundial de Pesca. La FAO y el Centro Mundial de Pesca no se hacen responsables del contenido ni de la exactitud de la traducción. La edición original en inglés será el texto autorizado”.

Las controversias que se deriven con respecto a la licencia y no puedan resolverse de forma amistosa se resolverán a través de mediación y arbitraje según lo dispuesto en el artículo 8 de la licencia, salvo que se prevea lo contrario en el presente documento. Se aplicará el Reglamento de Mediación de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (<https://www.wipo.int/amc/es/mediation/rules/index.html>) y todo arbitraje se llevará a cabo de conformidad con el Reglamento de Arbitraje de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI).

Materiales de terceros. Si se desea reutilizar material contenido en esta obra que sea propiedad de terceros, por ejemplo, cuadros, gráficos o imágenes, corresponde al usuario determinar si se necesita autorización para tal reutilización y obtener la autorización del titular de los derechos de autor. El riesgo de que se deriven reclamaciones de la infracción de los derechos de uso de un elemento que sea propiedad de terceros recae exclusivamente sobre el usuario.

Ventas, derechos y licencias. Los productos de información de la FAO están disponibles en el sitio web de la Organización (www.fao.org/publications/es) y pueden adquirirse mediante solicitud por correo electrónico dirigido a publications-sales@fao.org. Las solicitudes de uso comercial deben enviarse a través de la siguiente página web: www.fao.org/contact-us/licence-request. Las consultas sobre derechos y licencias deben remitirse a: copyright@fao.org.

Colaboradores

- Sra. Kate Bevitt, Centro Mundial de Pesca
- Sra. Philippa J. Cohen, Centro Mundial de Pesca
- Sra. Rochelle Diver, Consejo Internacional de Tratados Indios y Grupo asesor del Marco estratégico global de apoyo de la implementación de las Directrices voluntarias para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza
- Sr. Kutub Uddin, Consorcio de la Comisión Internacional para la Conservación del Atún del Atlántico
- Sra. Editrudith Lukanga, Red Africana de Mujeres Elaboradoras y Comerciantes de Pescado, Organización para la Ordenación del Medio Ambiente y el Desarrollo Económico, Grupo asesor del Marco estratégico global de apoyo de la implementación de las Directrices voluntarias para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza y Grupo de trabajo sobre pesca del Comité Internacional de Planificación para la Soberanía Alimentaria
- Sra. Anna Patel, Centro Mundial de Pesca
- Sr. Manas Roshan, Colectivo Internacional de Apoyo al Pescador Artesanal
- Sra. Vivienne Solis Rivera, CoopeSoliDar R.L. Costa Rica
- Sra. Lena Westlund, FAO

Agradecimientos

La elaboración de la guía fue posible gracias a la financiación y el apoyo institucional de la Fundación Oak, el Programa general de la FAO para la promoción y aplicación de las Directrices PPE y el Programa de investigaciones del CGIAR sobre sistemas agroalimentarios basados en la pesca (FISH), dirigido por el Centro Mundial de Pesca. El programa cuenta con la ayuda de los contribuyentes al Fondo Fiduciario del CGIAR.

Estamos muy agradecidos a nuestro grupo de revisores expertos: Sra. Jessica Blythe (Alianza Mundial V2V), Sr. Mauro Conti (FAO), Sra. Sarah Erickson (Centro Mundial de Pesca), Sra. Nicole Franz (FAO), Sr. Hugh Govan (Red de áreas marinas gestionadas localmente de la Comisión Internacional para la Conservación del Atún del Atlántico), Sra. Maria Honig (Fondo Mundial para la Naturaleza), Sra. Stacy Jupiter, Sra. Sangeeta Mangubhai (Sociedad para la Conservación de la Vida Silvestre; WCS), el equipo Movilizadorio, Sr. Richard Page (Ocean Unite), Sr. Hoyt Peckham (WCS), Sra. Prateep Kumar Nayak (Alianza Mundial V2V), Sra. Anouk Ride (Centro Mundial de Pesca), Sra. Silvia San Marco (FAO), Sr. Patrick Smallhorn-West (Centro Mundial de Pesca), Sra. Lina Torres (Movilizadorio), Sra. Carolina Sánchez y Sr. Nicolás González (Movilizadorio).

No dude en:

Compartir - el material en cualquier formato.

Formular - comentarios o sugerencias sobre la guía enviando un correo electrónico a la dirección SSF-Guidelines@fao.org

Deberán cumplirse las siguientes condiciones:

Se deberá mencionar a los creadores de esta guía. Podrá hacerlo igualmente, siempre que no implique que las personas que elaboraron el documento le han autorizado a utilizar este material.

NoComercial - no se debería utilizar el material con fines comerciales.



Índice

Esta guía es interactiva. Si desea consultar una sección que sea de su interés o que responda a sus necesidades, haga clic en el título y accederá a la información correspondiente de forma inmediata.

| | |
|----|---|
| 5 | Introducción |
| 7 | Acerca de la pesca en pequeña escala y las Directrices PPE |
| 8 | Diversidad y dinamicidad |
| 9 | Acerca de las Directrices PPE |
| 11 | Mensajes precisos para fomentar un mejor discurso |
| 17 | Buenas prácticas de comunicación y ejemplos |
| 19 | Colaboración |
| 20 | Representación |
| 21 | Envío de mensajes |
| 22 | Lenguaje |
| 23 | Diversidad e inclusión |
| 24 | Conocimientos |
| 25 | Fotografías e imágenes |
| 26 | Acceso |
| 27 | Indicadores de éxito |
| 29 | Anexos |
| 30 | Anexo 1. Recursos utilizados para elaborar la guía de comunicaciones de las Directrices PPE |
| 31 | Anexo 2. Principios de comunicación en las Directrices PPE |
| 34 | Anexo 3. Principios de comunicación en los acuerdos internacionales |
| 36 | Anexo 4. Fuentes legítimas de información y representación |
| 38 | Anexo 5. Notas |

Para volver al índice o al inicio de la sección en la que se encuentre, pulse en los iconos situados en la parte superior derecha de cada página.



Índice



Inicio de la sección

© Mike Lusmore/Duckrabbitt





Introducción

Durante milenios, los recursos marinos y de agua dulce del mundo han sustentado el modo de vida de miles de millones de personas. Últimamente, se ha producido un aumento vertiginoso de datos y pruebas sobre los valores y la diversidad de la pesca en pequeña escala.

No obstante, en muchas ocasiones, las contribuciones de la pesca en pequeña escala al bienestar humano, el suministro de alimentos y la gestión ambiental se pasan por alto, se desconocen o se malinterpretan en los medios de comunicación de masas, los documentos de políticas y los debates sobre desarrollo. Ello tiene consecuencias incluso si esta negligencia es implícita o si la malinterpretación es involuntaria. Algunas de estas consecuencias son el aumento de la marginación, la reducción de la demanda de productos, las pérdidas económicas y el desaprovechamiento de las oportunidades de mejorar la nutrición y los logros en materia de desarrollo.

Actualmente, la pesca en pequeña escala está experimentando cambios considerables de carácter climático, económico y político. El poder de las comunicaciones puede influir considerablemente en la importancia que revisten las mujeres y los hombres pescadores y la pesca en pequeña escala y en las condiciones en que pueden hacer frente a estos cambios. Los mensajes y el discurso pueden definir las opiniones y la imagen que se tiene de la pesca en pequeña escala, y hacer que los principales actores (incluidos los que ocupan cargos de poder) manifiesten ciertas ideas y puntos de vista acerca de cómo se debería gobernar el sector lo que, en consecuencia, influye en los logros.

En esta guía se proporciona orientación práctica y simple sobre cómo transmitir información relativa a la pesca en pequeña escala de forma inclusiva, responsable y ética que respete y reconozca a los 120 millones de mujeres, hombres y jóvenes que trabajan y participan en el sector.¹

La finalidad de esta guía es mejorar la relación entre los mensajes transmitidos, los estudios más recientes y los conocimientos actuales, las opiniones de las mujeres y los hombres pescadores y las medidas y respuestas resultantes. Es fundamental mejorar la conexión entre estos elementos a fin de:

- asegurar que las comunicaciones son precisas, éticas y conformes con las mejores prácticas;
- respaldar la suscripción de acuerdos internacionales;
- aunar esfuerzos en favor de la conservación y el uso sostenible de los recursos para lograr la salud de las personas y el planeta;
- respaldar la producción de conocimientos junto con las partes interesadas de la pesca en pequeña escala;
- fomentar la pesca en pequeña escala bien fundamentada, fuerte y viable.



Las comunicaciones éticas e inclusivas pueden ayudar a mejorar el reconocimiento y la influencia de las mujeres y los hombres pescadores en los principales espacios de toma de decisiones en los que se tratan los problemas y se buscan soluciones negociadas. La orientación proporcionada en este documento se ha elaborado por medio de conversaciones y actividades de colaboración con las mujeres y los hombres pescadores y las organizaciones que los representan y trabajan con ellos.

La presente guía sobre comunicaciones gira en torno a las Directrices voluntarias para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza (Directrices PPE). Las Directrices PPE son un instrumento acordado internacionalmente en el que se describen detalladamente los principios para trabajar conjuntamente y garantizar la seguridad y sostenibilidad de la pesca en pequeña escala. En esta guía se describe cómo se pueden armonizar las comunicaciones con los principios y recomendaciones contenidos en las Directrices PPE y fomentar su aplicación en todos los ámbitos.

¿A quién va dirigida la guía?

La guía ha sido elaborada para las personas y las organizaciones que trabajan para dar a conocer la pesca en pequeña escala e influir en las políticas y las prácticas, como organizaciones no gubernamentales investigadores y periodistas dedicados al medio ambiente y el desarrollo.

De igual forma, la guía es importante para las personas y organizaciones que trabajan en ámbitos relacionados con la pesca en pequeña escala. Algunos de estos ámbitos son la seguridad alimentaria y nutricional, la gobernanza del agua, la acuicultura, la agricultura, la conservación de las aguas marinas y continentales, el desarrollo costero, los problemas económicos de la pesca, la economía azul, el cambio climático y los derechos humanos. Las comunicaciones de estas organizaciones pueden afectar a la pesca en pequeña escala, incluso (y en algunos casos de forma particular) aunque no mencionen explícitamente este sector o no vayan dirigidas a él.

¿Cómo se ha elaborado la guía?

La guía se basa en las aportaciones de los grupos de diferentes regiones y contextos que representan a la pesca en pequeña escala o trabajan para apoyarla. El contenido también se ha extraído de las publicaciones y las actas de reuniones ([véase el Anexo I](#)) en las que las mujeres y los hombres pescadores y sus organizaciones han participado y manifestado su opinión sobre las comunicaciones, incluida la necesidad de mejorar la representación de los actores y los valores de la pesca en pequeña escala y los medios de vida que proporcionan.



O1

Acerca de la pesca en pequeña escala y las Directrices PPE

Todas las partes interesadas y las comunidades de pescadores en pequeña escala deberían reconocer la importancia de la comunicación y la información, que son necesarias para poder tomar decisiones de forma eficaz.

- Directrices PPE, sección 1.1.2.



Diversidad y dinamicidad

La pesca artesanal y en pequeña escala engloba todas las actividades y trabajadores de la cadena de valor: desde las actividades previas a la captura pasando por la pesca y la recolección hasta la elaboración, la comercialización y la venta del pescado y los productos acuáticos. Estas diferentes formas de trabajos y cometidos son llevadas a cabo por mujeres y hombres. La pesca en pequeña escala desempeña una importante función en la seguridad alimentaria y la nutrición, la erradicación de la pobreza, el desarrollo equitativo y la utilización sostenible de los recursos. Además, proporciona alimentos nutritivos para los mercados locales, nacionales e internacionales y genera ingresos para las economías locales y de los países.

La pesca en pequeña escala suele mantener estrechos vínculos con las comunidades, las tradiciones y los valores locales. Muchas mujeres y hombres pescadores y trabajadores de la pesca en pequeña escala son autónomos y generalmente suministran pescado para el consumo directo en sus hogares o comunidades. Las mujeres son actores importantes del sector, sobre todo en las actividades posteriores a la captura y de elaboración. Se estima que aproximadamente el 90 % de todas las personas que dependen directamente de la pesca de captura trabajan en el sector de la pesca en pequeña escala. Como tal, la pesca en pequeña escala es el motor económico y social, ya que proporciona seguridad alimentaria y nutricional, empleo y otros efectos multiplicadores para las economías locales y al mismo tiempo respalda los medios de vida de las comunidades marinas y continentales.

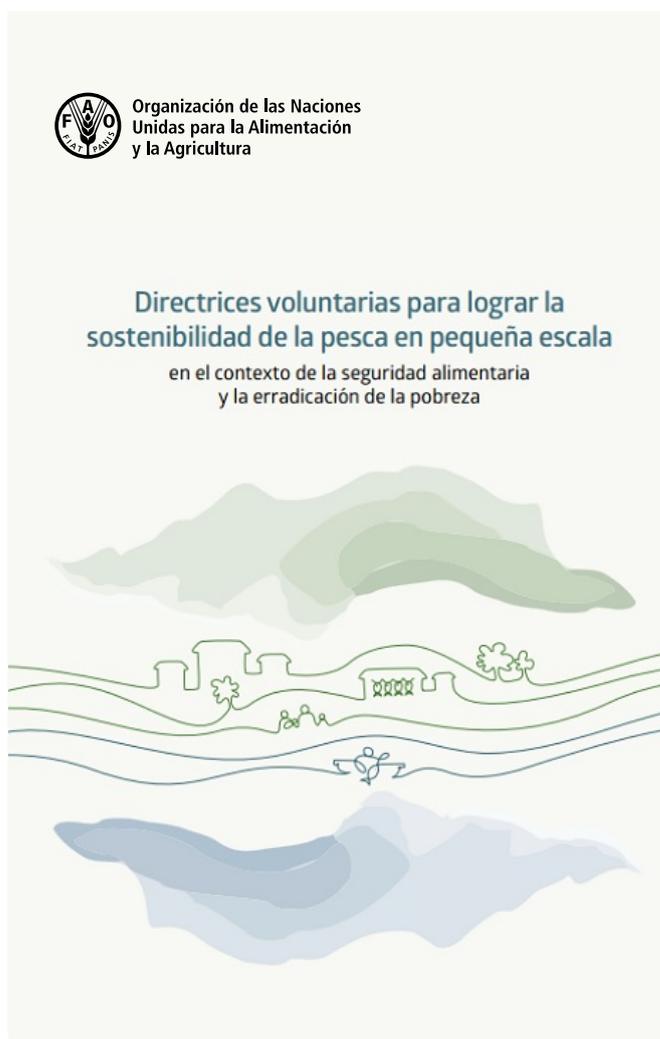
La pesca en pequeña escala es diversa y dinámica, suele caracterizarse por la migración estacional y por medios de vida múltiples, en los que las mujeres y los hombres pescadores y trabajadores de la pesca también pueden ser agricultores o tener empleos remunerados de forma discontinua. Para muchas mujeres y hombres pescadores y trabajadores de la pesca en pequeña escala, la pesca representa una forma de vida y el subsector encarna una diversidad y riqueza cultural de importancia mundial.

Fuente: Revisado de las Directrices PPE²





Acerca de las Directrices PPE



Las Directrices PPE son el primer instrumento internacional dedicado a la pesca en pequeña escala. Las Directrices se elaboraron mediante un proceso participativo y consultivo en el que intervinieron más de 4 000 representantes (de comunidades de pescadores en pequeña escala, organizaciones de la sociedad civil, gobiernos, organizaciones regionales y otras partes interesadas) de más de 120 países. En 2014, las Directrices fueron aprobadas por el Comité de Pesca de la FAO.

Y lo que es fundamental, las Directrices PPE están concebidas para fomentar la visibilidad y el reconocimiento de la pesca en pequeña escala y potenciar la importante función que desempeña, en particular en los países en desarrollo. La comunicación y la información relativas a la pesca en pequeña escala, que son necesarias para la toma de decisiones eficaz, tienen un papel decisivo de apoyo a la aplicación de las Directrices PPE ([véase el Anexo 2](#)).

Principios de las Directrices PPE

Derechos humanos y dignidad humana

Respeto de las culturas

No discriminación

Igualdad y equidad de género

Equidad e igualdad

Consulta y participación

Estado de derecho

Transparencia

Rendición de cuentas

Sostenibilidad económica, social y ambiental

Enfoques globales e integrados

Responsabilidad social

Factibilidad y viabilidad socioeconómica



Además de las Directrices PPE, hay una serie de acuerdos internacionales relacionados con los derechos humanos, los derechos de tenencia, la seguridad alimentaria, el derecho al trabajo y otros pilares del bienestar humano y ambiental ([véase el Anexo 3](#)), en los que se hace hincapié en las comunicaciones éticas e inclusivas y se las considera fundamentales.

Estos acuerdos son los siguientes:

- ▶▶ la Declaración de 2021 del Comité de Pesca en favor de la pesca y la acuicultura sostenibles;
- ▶▶ los Principios para la inversión responsable en la agricultura y los sistemas alimentarios;
- ▶▶ los Objetivos de Desarrollo Sostenible;
- ▶▶ la Declaración de Roma: diez pasos para llegar a una pesca continental responsable;
- ▶▶ la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas;
- ▶▶ la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los campesinos y de otras personas que trabajan en las zonas rurales;
- ▶▶ las Directrices voluntarias sobre los sistemas alimentarios y la nutrición;
- ▶▶ las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en el contexto de la seguridad alimentaria nacional.



02

Mensajes precisos para fomentar un mejor discurso

© Felix Clay/Duckrabit

“La ausencia de un discurso positivo es la peor amenaza para la pesca en pequeña escala. Debemos encontrar soluciones por medio de la promoción responsable, colaborando para fomentar la capacidad en materia de gestión responsable y permitiendo que las mujeres y los hombres en pequeña escala defiendan sus propios medios de vida.”

- Sr. Mitch Lay, Pescador y Coordinador de Programas de la Red de organizaciones de pescadores del Caribe y el Instituto Pesquero del Golfo y el Caribe³



En esta sección se presenta una serie de mensajes problemáticos y a veces incorrectos encontrados en actos de alto nivel, informes, artículos de investigación y detectados por los propios actores de la pesca en pequeña escala, y se ofrecen los mensajes más precisos que se deben utilizar para evitar efectos perjudiciales. Las fuentes legítimas de información adicional y mensajes sobre la pesca en pequeña escala se indican en el [Anexo 4](#).

¿Por qué es importante que los mensajes sean precisos?

Las repercusiones y los riesgos de los mensajes incorrectos son, por ejemplo:

- ≈ considerar la pesca en pequeña escala como una “amenaza” para las iniciativas de conservación puede generar un distanciamiento entre las ONG dedicadas al medio ambiente y las organizaciones pesqueras, lo que mermaría los esfuerzos colectivos.
- ≈ considerar la pesca en pequeña escala como una práctica tradicional que necesita modernizarse puede conllevar que se trate de imponer a las mujeres y los hombres pescadores una tecnología inadecuada y costosa, cuya aceptación y efectos serán nulos, y se desperdicien las inversiones.⁴
- ≈ centrarse desproporcionadamente en la pobreza y la vulnerabilidad de forma involuntaria genera una sensación de debilidad o impotencia que puede ser desalentadora.
- ≈ hacer énfasis en la dificultad de gestionar la pesca en pequeña escala tiende a desviar la atención de abordar el desafío y trabajar para encontrar soluciones.
- ≈ hacer hincapié en el discurso de la “explotación” tiende a desviar y reducir la atención y las inversiones realizadas en la gestión sostenible de los recursos.

Los mensajes y el discurso pueden definir las opiniones y la imagen que se tiene de la pesca en pequeña escala, y hacer que los principales actores (incluidos los que ocupan cargos de poder) manifiesten ciertas ideas y puntos de vista acerca de cómo se debería gobernar el sector lo que, en consecuencia, influye en los logros.⁵

Los mensajes imprecisos y los falsos discursos pueden hacer mucho daño. Las poderosas imágenes que se muestran al más alto nivel de la toma de decisiones pueden no coincidir con las de los propios mujeres y hombres pescadores y los desequilibrios de poder inherentes pueden afectar desproporcionadamente a las comunidades pobres y marginadas.^{5,6}



Mensajes precisos sobre la pesca en pequeña escala

Capturas y actividades

✗ Mensajes problemáticos

✓ Mensajes más precisos

- ✗ La pesca (esto es, el acto de la captura) es la única actividad de la pesca en pequeña escala.
- ✓ La pesca en pequeña escala engloba gran variedad de actividades, como las actividades y trabajos previos a la captura (por ejemplo, la construcción de embarcaciones) y las actividades y trabajos posteriores a la captura (como la elaboración, la distribución o la venta).⁷
- ✗ La pesca es predominantemente costera y marina.
- ✓ La pesca continental es igual de importante que la costera en lo relativo a la provisión de empleo, alimentos y nutrición y el mantenimiento de la biodiversidad. Las aguas continentales proporcionan el 12 % de las capturas mundiales de pescado, pueden llegar a dar empleo a 60 millones de personas y proporcionan un hábitat para el 40 % de las especies de peces de agua dulce del mundo.⁸
- ✗ La pesca en pequeña escala solo captura peces de aleta.
- ✓ La pesca en pequeña escala captura una gran diversidad de alimentos acuáticos como peces de aleta, algas marinas, moluscos como los berberechos y los pulpos y crustáceos como los cangrejos y los ástacos.
- ✗ La pesca en pequeña es una práctica tradicional y, por tanto, primitiva.
- ✓ Muchas mujeres y hombres pescadores en pequeña escala y sus comunidades llevan adelante negocios prósperos, son los primeros en adoptar nuevas tecnologías,⁹ generan divisas extranjeras y tienen capacidades y conocimientos profesionales.
- ✗ Las mujeres y los hombres pescadores en pequeña escala son los más pobres de entre los pobres y viven en comunidades vulnerables.
- ✓ Muchas de las comunidades de mujeres y hombres pescadores en pequeña escala de todo el mundo viven en situación de pobreza, pero no todos los pescadores son pobres ni todas las pesquerías en pequeña escala son poco rentables.¹⁰ La pobreza que existe en la pesca en pequeña escala es multidimensional y no está solo causada por unos ingresos bajos, sino que se debe también a factores como el aislamiento y el acceso limitado a los mercados, la salud, la educación y otros servicios sociales. La pesca en pequeña escala tiene varios puntos fuertes en los que las mujeres y los hombres pescadores pueden apoyarse.



Gobernanza y sostenibilidad del medio ambiente

✗ Mensajes problemáticos

✓ Mensajes más precisos

- ✗ La falta de datos es el principal obstáculo al que se enfrenta la pesca en pequeña escala y si lo abordáramos, superaríamos las dificultades de gestión con las que se topan los pescadores en pequeña escala.
- ✓ Existen múltiples sistemas de conocimiento y fuentes de información, como el conocimiento indígena, el ecológico tradicional y el científico, que se emplean para fundamentar la gestión y la gobernanza de la pesca en pequeña escala. Además, la escasez de datos cuantitativos accesibles a menudo va acompañada de una falta de conocimientos sobre cómo gestionar la pesca, lo que subestima inadvertidamente los conocimientos de las mujeres y los hombres pescadores expertos y las comunidades a escala local. Con vistas a superar las dificultades de gestión, los Estados nacionales deberían desempeñar las funciones (evidentes) que a menudo no ejercen, por ejemplo, excluir a las mujeres y los hombres pescadores industriales de las zonas de pesca en pequeña escala y hacer cumplir las reglamentaciones vigentes, y para las que no se necesitan datos adicionales.
- ✗ Los problemas y dificultades de la pesca en pequeña escala tienen su origen en la falta de gestión y conservación.
- ✓ Las comunidades pesqueras a menudo se enfrentan a una serie de dificultades que pueden concurrir con problemas de marginación social y económica y de aislamiento, como la falta de acceso a la educación, la atención sanitaria, la vivienda, el saneamiento o los servicios sanitarios, o verse agravadas por ellos. Asimismo, las políticas que respaldan la explotación de poblaciones migratorias en otras zonas, la imposibilidad de implantar las iniciativas locales a mayor escala o la incapacidad de los coadministradores de cumplir su cometido, entre otras cosas, pueden socavar los esfuerzos serios de las comunidades pesqueras por gestionar los recursos.
- ✗ La pesca en pequeña escala es una de las prácticas que más contribuye a la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR).
- ✓ Es posible que muchas pesquerías en pequeña escala no estén regidas por acuerdos formales de gobernanza como leyes aplicadas por el gobierno. Además, los desembarques y las actividades de la pesca en pequeña escala no suelen incluirse ni en las iniciativas, ni en los datos ni en los informes de seguimiento. Sin embargo, los esfuerzos por erradicar la pesca INDNR, si no diferencian entre las actividades pesqueras ilegales e ilegítimas y la pesca informal en pequeña escala, pueden encasillar involuntariamente a la pesca en pequeña escala como una actividad delictiva.⁵



- ✗ La pesca en pequeña escala es demasiado difícil de gestionar debido a su diversidad, dinamicidad y diseminación.
- ✓ Gestionar las relaciones humanas con recursos naturales es difícil por naturaleza. Para tener en cuenta la diversidad, el dinamismo y el alcance geográfico, en numerosas políticas mundiales, regionales y nacionales se reconoce que, en muchas situaciones, la mejor manera de gestionar la pesca en pequeña escala es mediante la ordenación conjunta. El costo de no proteger a la pesca en pequeña escala puede ser mucho mayor que la inversión necesaria para mantener y mejorar el sector.³
- ✗ Las mujeres y los hombres pescadores están propiciando la desaparición y la sobreexplotación de la pesca.
- ✓ En muchos casos, las mujeres y los hombres pescadores actúan como administradores de la pesca y los ecosistemas acuáticos mediante varias formas de ordenación conjunta. En lugar de encasillar y considerar a las mujeres y los hombres pescadores como promotores de la destrucción y la desaparición de recursos, en los marcos de ordenación conjunta se considera que los pescadores y otras partes interesadas en los recursos tienen la capacidad de mejorar la gestión de los recursos y la sostenibilidad de las capturas.

Además, el desarrollo del sector pesquero durante los últimos tres o cuatro decenios ha experimentado un cambio en las prácticas consuetudinarias de asignación y distribución de los beneficios de los recursos en la pesca en pequeña escala, lo que puede haber sido así por generaciones. Estos cambios son el resultado de sistemas de ordenación pesquera no participativos y a menudo centralizados, los rápidos avances tecnológicos y los cambios demográficos.





Crecimiento económico y desarrollo sostenible

✗ Mensajes problemáticos

✓ Mensajes más precisos

- ✗ La economía azul se debería centrar en las actividades económicas emergentes a fin de estimular la generación y conservación de riqueza.
- ✓ La pesca en pequeña escala da empleo a más personas que todos los demás sectores de la economía ligados a los océanos juntos.¹¹ En los debates sobre economía azul, es importante reconocer el papel de la pesca en pequeña escala como uno de los sectores que más aporta al bienestar de las personas y a la administración de los recursos.
- ✗ La intensificación agrícola es la base de las transformaciones de los sistemas alimentarios.
- ✓ La agricultura tiene mayores repercusiones y da lugar a una mayor modificación de los sistemas naturales que la pesca.¹² Los sistemas alimentarios han de considerarse como parte de un conjunto para que la inversión en un sistema (agricultura) no conlleve costos en otro (pesca).
- ✗ Detener la pesca y dejar de consumir pescado es la solución para combatir el empeoramiento de la salud de los océanos y los ríos.
- ✓ Abandonar los productos alimenticios marinos no es una opción realista ni viable para las mujeres y los hombres pescadores de países en desarrollo que dependen de la pesca en pequeña escala para la alimentación, la nutrición y los medios de vida. En cambio, se puede fomentar la salud de los ecosistemas costeros y continentales promoviendo un cambio legislativo y mejorando la ordenación conjunta de los recursos acuáticos.
- ✗ La acuicultura produce la mayor parte del pescado y la acuicultura es la solución para el aumento de la demanda de este producto.
- ✓ En realidad, la pesca de captura de la mayoría de los países de ingresos medianos y bajos es la principal fuente de pescado y lo seguirá siendo en los próximos decenios.¹³ Tanto la acuicultura como la pesca pueden funcionar de forma sostenible y complementaria, proporcionando fuentes diferentes y diversas de pescado. Ello se puede lograr promoviendo la acuicultura en pequeña escala, en particular el cultivo de especies no dependientes del pienso para peces y reduciendo la huella de las explotaciones intensivas de camarón y salmón, igual que en la pesca industrial. La pesca en pequeña escala y la pesca de captura son esenciales para la diversidad genética de los ecosistemas.

03

Buenas prácticas de comunicación y ejemplos

“No es fácil gestionar la pesca en pequeña escala para que sea sostenible tanto para las personas como para las poblaciones de peces. Será necesaria la comunicación entre actores con distintas cosmovisiones y que se encuentren en momentos organizativos diferentes y en distintos lugares. Se requerirá asimismo un intercambio genuino de ideas e innovaciones. Lo que es más importante, requerirá las aportaciones y la colaboración de los más afectados, esto es, las mujeres y los hombres pescadores en pequeña escala.”

- Singleton et al. 2017¹⁴



La dignidad y el futuro de la pesca en pequeña escala se ven influidos por la forma en que el sector se describe y se examina, por ejemplo, en foros sobre políticas, actos de alto nivel, reuniones comunitarias y medios de comunicación. A su vez, ello influye en la percepción que las instancias decisorias tienen de la pesca en pequeña escala.

En esta sección se destacan las prácticas de comunicación que se deben seguir o evitar cuando se comunique sobre la pesca en pequeña escala o temas parecidos (Figura 1). Estas prácticas son válidas para diversos tipos de actividades y productos de comunicación, de forma que se deberán seguir las que se adapten mejor a cada situación y sean directamente aplicables.

Figura 1. Resumen de las prácticas dirigidas a garantizar la comunicación ética e inclusiva sobre la pesca en pequeña escala





Colaboración

Elaborar las comunicaciones de forma conjunta con las partes interesadas

- Colaborar asiduamente con las mujeres y los hombres pescadores y trabajadores de la pesca, las comunidades pesqueras, los gobiernos y las instituciones académicas en la elaboración de productos de comunicación, cuando proceda. Esto ayuda a generar confianza.
- Al elaborar las comunicaciones de forma conjunta, proporcionar distintos canales y conceder el tiempo necesario según las necesidades y capacidades de las partes interesadas a fin de apoyar su plena participación. Por ejemplo, las comunicaciones pueden tener que traducirse en una lengua local antes de que algunas partes interesadas puedan formular sus comentarios al respecto.

✓ Ejemplos positivos

Producción conjunta de contenido:

[Wawata Topu](#) (Las sirenas de Timor-Leste) es un documental premiado de 2013 grabado por David Palazón y financiado por la Comunidad del Pacífico dedicado a las mujeres pescadoras de la aldea de Adara. Durante la filmación, las mujeres participaron directamente en el debate y la negociación de los temas que aparecerían en la película de 33 minutos de duración. A la primera proyección de la película asistieron los miembros de la comunidad Adara junto con otros, lo que contribuye a reforzar el valor de las historias de vida de las mujeres.¹⁵

Protagonistas de sus historias:

En Our Radar, un organismo dedicado a la comunicación de repercusión social, prestó capacitación a 14 elaboradoras y comerciantes de pescado de siete países africanos y trabajó con ellas a fin de que utilizaran técnicas de telefonía móvil para registrar y plasmar los efectos de la enfermedad por coronavirus (COVID-19) en las comunidades pesqueras. El [trabajo](#) ha puesto de manifiesto los verdaderos efectos y las soluciones dirigidas por la comunidad.¹⁶



Representación

Considerar el mensajero: ¿es correcto y apropiado para el mensaje?

- ▶▶ Entender a quién representa y ser claro al respecto. Por ejemplo, no fingir o dar a entender que se está hablando en nombre de los pescadores en pequeña escala a menos que así sea.
- ▶▶ Esforzarse por que las opiniones y los mensajeros sean legítimos. Por ejemplo, pensar en la posibilidad de incluir las opiniones de las mujeres y los hombres pescadores en lugar de una entidad externa que no se desempeña en el sector de la pesca en pequeña escala.
- ▶▶ Considerar qué opiniones tienen menos probabilidades de ser escuchadas, pero pueden necesitar una plataforma para hacerse oír. Por ejemplo, al planificar un programa de actos, garantizar la representación diversa de los oradores en cuanto al sexo, la procedencia geográfica, la afiliación y la edad.

✓ Ejemplos positivos

Mejorar la representación:

En los debates mantenidos en la edición de 2012 del Foro del Atlántico norte sobre los productos marinos, que es el mayor acto para profesionales del sector de los productos alimentarios marinos, solo el 6% de los oradores fueron mujeres. El foro se propuso mejorar la representación de las mujeres, que aumentó hasta el 21% en 2018, y se ha comprometido a llegar al 40% de mujeres oradoras en 2025.

Historias de las comunidades:

En el documental Kokoly, de Blue Ventures, publicado en 2019, se relata la vida de una pescadora vezo del suroeste de Madagascar. En la película se promueve el profundo conocimiento de Madame Kokoly y su aldea sobre el mar y sus recursos, al mismo tiempo que se describen las experiencias y dificultades diarias de Kokoly.





Envío de mensajes

Promover mensajes equilibrados, precisos y justos sobre la pesca en pequeña escala

- ≈ No dar por sentado que el público lo conoce todo sobre la pesca en pequeña escala. Asegurarse de que sus mensajes hacen hincapié en la función, la importancia, las oportunidades y las dificultades de la pesca en pequeña escala. Reconocer los aspectos positivos y negativos.
- ≈ Hacer hincapié por igual en los aspectos económicos y no económicos de la pesca en pequeña escala. Por ejemplo, destacar que la pesca en pequeña escala proporciona alimentos vitales, nutrición, medios de vida, cultura y empleo.
- ≈ Al hacer frente a situaciones de crisis y críticas, prestar más atención a las soluciones. Los mensajes positivos son más eficaces para compartir información e impulsar la acción que los mensajes pesimistas.¹⁷
- ≈ Al utilizar la ciencia en las comunicaciones, valerse de datos sólidos para fundamentar el contenido. Los estudios científicos sobre pesca en pequeña escala que no hayan sido revisados por pares o reproducidos no deberían ser el principal fundamento de los materiales de comunicación.
- ≈ Evitar el sesgo en favor de un grupo de pesquerías en pequeña escala. Por ejemplo, en los debates sobre los océanos y los recursos acuáticos, incluir a los grupos marginales como el de la pesca continental.
- ≈ Presentar a las mujeres como actores que contribuyen en igual medida en cuanto a funciones, aptitudes y conocimientos. Utilizar la expresión “las mujeres y los hombres en la pesca en pequeña escala”, por ese orden, a fin de poner a las mujeres en primer plano. Utilizar datos e información desglosados por sexo, cuando estén disponibles, a fin de poder entender mejor y dar mayor visibilidad a las funciones de género en la pesca en pequeña escala.

✓ Ejemplo positivo

Periodismo equilibrado:

En un artículo de MongaBay de 2018,¹⁸ la periodista Shreya Dasgupta utilizó una visión crítica para considerar los aspectos positivos y negativos de las áreas marinas protegidas, entre otras cosas, la relación que guardan con los beneficios para la pesca en pequeña escala. Examinó 42 estudios científicos e informes de casos y habló con siete expertos, lo que se materializó en un informe equilibrado.



Lenguaje

Utilizar un lenguaje inclusivo y preciso

- Elegir palabras que reflejen exactamente lo que se pretende decir. Por ejemplo, utilizar frases como “aguas continentales y costeras” para hacer referencia expresa a toda la pesca en pequeña escala, en lugar de “océanos”, que se refiere únicamente a la pesca marina.
- Utilizar términos que incluyan la perspectiva de género y sean neutrales. Por ejemplo, hablar de “mujeres y hombres pescadores” o “mujeres y hombres pescadores y trabajadores de la pesca”. Evitar el uso del término “pescadores”, ya que se suele referir a los hombres y conlleva que se pase por alto a las mujeres, que normalmente son las trabajadoras de la pesca.
- Considerar que determinados términos y expresiones se pueden entender en diferentes lenguas, contextos y culturas. Asegurarse de que el lenguaje no genere conflictos o divisiones entre las mujeres y los hombres pescadores y otros grupos.

✓ Ejemplo positivo

Dejarlo claro:

En 2018, la ONG CoopeSoliDar R.L. elaboró un documento informativo ([Proyecto de Ley para el sector de pesca artesanal de pequeña escala](#)) para ofrecer información simple y clara a las mujeres y los hombres pescadores y trabajadores de la pesca en pequeña escala de Costa Rica sobre un proyecto de ley destinado a respaldarlos. El documento, escrito en español y con varios gráficos simples, ayudó a las mujeres y los hombres pescadores y trabajadores de la pesca a leer el proyecto de ley y entender su contenido principal para que pudieran dar su opinión al respecto y manifestar si lo apoyaban o si creían que necesitaba cambios importantes.



Diversidad e inclusión

Garantizar que se escucha a las mujeres y los hombres pescadores y trabajadores de la pesca y se les legitima a través de las comunicaciones

- Proporcionar plataformas para dar voz a los actores importantes que están infrarrepresentados, como las mujeres y los hombres pescadores, las mujeres y los hombres trabajadores de la pesca y otras partes interesadas locales. Ello comprende, por ejemplo, invitar a las mujeres y los hombres pescadores a asistir a actos y apoyarlos para que expresen su opinión y se les escuche e incluir sus opiniones en artículos en los medios de comunicación.
- Considerar la representación y la inclusión reflexionando sobre las diversas formas y los matices con que las personas ostentan el poder. Por ejemplo, considerar qué opinión se tendrá de un pescador de un país desarrollado en comparación con un pescador de una zona rural de un país en desarrollo.
- Establecer los procesos adecuados o utilizar las plataformas y redes existentes para recabar y proporcionar información y comunicación a las comunidades pesqueras y sus organizaciones.

✓ Ejemplo positivo

Debates inclusivos:

En 2021, el Centro Mundial de Pesca y SwedBio respaldaron al Grupo asesor sobre el Marco estratégico mundial de las Directrices PPE para que acogiera una serie de cuatro seminarios web dirigidos a debatir la aplicación de las Directrices PPE (concretamente, una introducción, el enfoque basado en los derechos humanos, el género y el cambio climático). El éxito de los seminarios web, que estuvieron organizados por la sociedad civil y a los que asistieron representantes de ONG dedicadas al medio ambiente y miembros de los grupos asesores regionales, dependió de la estrecha colaboración con el Grupo asesor, los oradores y los asistentes. Cabe destacar que el Grupo asesor eligió los temas y los puntos de debate.





Conocimientos

Reconocer y valorar todos los tipos de conocimientos

- ≈ Reconocer que los conocimientos científicos no son el único tipo de conocimiento pertinente para el nexo entre ciencia y políticas. Existen otros tipos de conocimientos (locales, indígenas, sociales, políticos, morales, religiosos, institucionales y experimentales) que también son válidos, compartidos y creados de forma conjunta.
- ≈ Combinar varios tipos de conocimientos en algunos casos. Considerar los conocimientos científicos y los indígenas como ideas complementarias y no mutuamente excluyentes.
- ≈ Garantizar el consentimiento libre, previo e informado en relación con el intercambio de conocimientos indígenas y otros conocimientos locales.¹⁹
- ≈ Reconocer y dar crédito a las mujeres y los hombres pescadores y sus organizaciones al utilizar su información y conocimientos.

✓ Ejemplos positivos

Dar crédito:

En la cubierta del informe [Small-Scale Fishing in Central American Indigenous People: Governance, Tenure and Sustainable Management of Marine Resources](#) figuran los logotipos y los nombres de las organizaciones pesqueras colaboradoras y los asociados de las comunidades locales y las poblaciones indígenas para reconocer sus vitales aportaciones al estudio.

Conocimientos locales:

CoopeSoliDar R.L publicó un [libro](#) en el que se cuenta una historia oral sobre la cooperativa de pesca en pequeña escala CoopeTárcoles R.L en el Pacífico central de Costa Rica. El libro se redactó a partir de las ilustraciones de las hijas y los hijos de las mujeres y los hombres pescadores, que habían oído historias sobre los inicios de la pesca en dicha cooperativa. El libro, que contiene dibujos detallados de peces y embarcaciones, garantiza que la historia no se pierda.



Fotografías e imágenes

Seguir las mismas directrices para las fotografías y las imágenes que para los medios escritos

- Representar a las mujeres tanto como a los hombres, a la pesca continental tanto como a la pesca costera y la totalidad de la cadena de valor de la pesca en pequeña escala, abarcando las actividades previas a la captura y las posteriores.
- Asegurarse de que las mujeres y los hombres pescadores y otros destinatarios se puedan ver reflejados en las fotografías. Prestar atención al color de la piel y otros elementos que describen el contexto.
- Elegir fotografías y representaciones visuales que transmitan el significado deseado. Por ejemplo, si se habla de la pesca industrial, utilizar únicamente fotografías que reflejen la pesca industrial.

Utilizar únicamente fotografías o grabaciones para las que se tenga permiso

- Obtener el consentimiento expreso verbal o escrito de las personas para hacerles fotografías y utilizarlas. Se deberá explicar con claridad, mediante un traductor si es necesario, cómo se utilizarán las fotografías.
- Obtener permiso del fotógrafo y del titular de los derechos de autor antes de utilizar una fotografía. Indicar el nombre del fotógrafo en la fotografía.

✓ Ejemplos positivos

Historias auténticas:

En el [seminario web sobre la vida de las mujeres y los hombres pescadores del Caribe y las interacciones con los medios de sustento](#), celebrado el 3 de junio de 2021 por el Centro para la Gestión de Recursos y Estudios Ambientales en Barbados, se proyectaron vídeos en los que se mostraba la vida cotidiana de las mujeres y los hombres pescadores de la región. Los vídeos fueron grabados y producidos por las mujeres y los hombres pescadores en sus propios dispositivos, lo que garantizaba una visión auténtica.

Filmar la diversidad:

En el vídeo sobre las [zonas donde se practica la pesca marítima responsable en Tárcoles \(Costa Rica\)](#) producido por el Consorcio Porlamar, todas las personas que aparecen pertenecen a la comunidad pesquera (tanto mujeres como hombres) y se proporciona el contexto suficiente para dar una idea precisa de la situación.



Acceso

Pensar en la posibilidad de prestar apoyo a los destinatarios, en especial las comunidades locales, para que tengan acceso a las comunicaciones y hacer todo lo posible para hacerlo

- Las comunicaciones se deberían traducir a las lenguas y dialectos locales de los destinatarios, en la medida de lo posible. Por ejemplo, contratar a intérpretes en actos virtuales para que pueda intervenir el mayor número posible de partes interesadas.
- Hacer que la información sea accesible en un formato fácil de entender por los destinatarios y las comunidades. Por ejemplo, utilizar el arte es una forma poderosa de comunicar con las comunidades mediante la inclusión de elementos como la música, la cultura y muchos colores.
- Considerar cómo pueden afectar las dificultades tecnológicas a la capacidad de comunicar extensamente y adoptar las medidas necesarias para abordar dichas dificultades. Por ejemplo, al hacer videollamadas, considerar la posibilidad de prestar apoyo a los participantes (por ejemplo, financieramente) que no disponen de una conexión fiable a internet.
- Aceptar que las actividades y los proyectos relacionados con la pesca en pequeña escala están sujetos a escrutinio público y rendición de cuentas a través de las críticas y las observaciones de las mujeres y los hombres pescadores y trabajadores de la pesca y las organizaciones que los representan.

✓ Ejemplos positivos

Ampliar el alcance:

Muchas organizaciones de la sociedad civil han elaborado [versiones en lenguas locales](#) de las Directrices PPE, lo cual amplía su alcance y permite aumentar la colaboración con las comunidades que dependen de la pesca en pequeña escala. Además, el Colectivo Internacional de Apoyo al Pescador Artesanal ha creado una [versión simplificada de las Directrices PPE](#) en muchas lenguas, lo que garantiza que el contenido y los principios sean accesibles para el mayor número de destinatarios posible.

Disponible para todos:

El [Foro mundial de pueblos pescadores](#) tiene 29 organizaciones miembro de más de 23 países, lo que equivale a más de 10 millones de mujeres y hombres pescadores y trabajadores de la pesca en pequeña escala. El Foro dispone de un servicio de interpretación de hasta 10 lenguas para las reuniones de sus miembros, lo que les permite asistir, participar y hacer aportaciones en debates importantes.

04

Indicadores de éxito

“Los periodistas y los investigadores deben empezar a tender puentes, a ser conectores y trabajadores en red que utilizan sus conexiones para amplificar la voz de las mujeres y los hombres pescadores a fin de garantizar que sean escuchados y vistos por el público que importa. Asimismo, los efectos de ello deben revertir en las comunidades para que puedan mantener el control del discurso.”

- Sra. Libby Drew, Fundadora de On Our Radar²⁰





Las personas y las organizaciones sabrán que sus comunicaciones sobre pesca en pequeña escala son eficaces cuando sus esfuerzos ayuden a generar un efecto positivo para las mujeres y los hombres pescadores en todas las escalas.

Indicadores de éxito

- ✓ **Voz:** Se ha generado una voz poderosa en torno a mensajes precisos y unificados cuyo eje central son las opiniones de las mujeres y los hombres pescadores y trabajadores de la pesca. Se han creado espacios y plataformas para voces diversas y las mujeres y los hombres pescadores y trabajadores de la pesca están representados en los procesos de formulación de políticas y toma de decisiones.
- ✓ **Discursos:** Los conocimientos y datos empíricos sólidos han puesto en entredicho y desmentido los discursos poderosos, engañosos o erróneos y los supuestos implícitos.
- ✓ **Sensibilización:** Se ha venido colaborando estrechamente con los encargados de la formulación de las políticas y la toma de decisiones en otros sectores aparte del pesquero con vistas a entender mejor las diversas contribuciones de la pesca en pequeña escala. La pesca en pequeña escala es valorada por sus diversas contribuciones a la sostenibilidad social, económica y ambiental.
- ✓ **Capacidad:** Se ha fortalecido la capacidad de los mensajeros legítimos en materia de pesca en pequeña escala o los promotores de las Directrices PPE y ahora estas personas se sienten autorizadas a manifestar su opinión, a ser tenidas en cuenta y a intervenir en los procesos de toma de decisiones.
- ✓ **Colaboración:** Se están creando y presentando mensajes, productos, plataformas y oportunidades de comunicación de forma conjunta con quienes se ven afectados por el problema y, en este sentido, los propios actores de la pesca en pequeña escala consideran que las comunicaciones son legítimas.
- ✓ **Conocimientos:** Las comunicaciones incorporan diversos tipos de conocimientos: indígenas, ecológicos tradicionales y científicos, y valoran los esfuerzos realizados a escala local.



Anexos

“Para que podamos hablar sobre la pesca en pequeña escala con mayor fuerza, poder y precisión, los discursos existentes sobre este sector se han de sustituir o contrastar con discursos nuevos.”

- Sr. Prateep Nayak, Director de Proyectos en la Alianza Mundial V2V,
Universidad de Waterloo²⁰





Anexo I

Recursos utilizados para elaborar la guía de comunicaciones de las Directrices PPE

Parte del contenido de esta guía se ha extraído de las publicaciones y las actas de reuniones en las que las mujeres y los hombres pescadores y sus organizaciones han participado y manifestado sus opiniones sobre las comunicaciones, incluida la necesidad de mejorar la representación de los actores y los valores de la pesca en pequeña escala y los medios de vida que proporcionan.

Estas publicaciones son las siguientes:

- Declaraciones y actividades de promoción del [Foro mundial de pueblos pescadores](#), el [Foro mundial de pescadores y trabajadores de la pesca](#) y el [Grupo de trabajo sobre pesca del Comité Internacional de Planificación para la Soberanía Alimentaria](#).
- Actas del [acto de participación abierta sobre pesca en pequeña escala](#) (2-8 de junio de 2021) organizado por la red de investigación mundial Too Big To Ignore.
- Seminario web sobre [comunicación ética e inclusiva en materia de pesca en pequeña escala](#) (19 de mayo de 2021) organizado por la Sección Marina de la Asociación para la Biología de Conservación.
- Las Directrices de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) relativas a la recopilación de los conocimientos de las mujeres y los hombres pescadores con vistas a la formulación y aplicación de políticas.²¹
- Simposio Internacional sobre Sostenibilidad de la Pesca: Conferencia sobre el fortalecimiento del nexo entre ciencia y políticas (18-21 de noviembre de 2019), organizada por la FAO.³
- Seminario web sobre nuevos discursos positivos relacionados con la pesca en pequeña escala (8 de junio de 2021), organizado por el Centro Mundial de Pesca y sus asociados.²⁰
- Reunión sobre la resiliencia y la equitatividad de la pesca en pequeña escala (3-5 de septiembre de 2019), organizada por el Centro Mundial de Pesca en asociación con la FAO y la Fundación Oak.²²
- El [contrato social](#) elaborado y actualizado por la red internacional de áreas marinas manejadas localmente durante más de 20 años.



Anexo 2

Principios de comunicación en las Directrices PPE

En las secciones 11 (información, investigación y comunicación) y 12 (fomento de la capacidad) de las Directrices PPE figuran principios explícitos sobre comunicación. Estos principios constituyen la base de esta guía y son el eje central de la comunicación ética e inclusiva sobre pesca en pequeña escala.

11.1 Los Estados deberían establecer sistemas de recolección de datos sobre la pesca, en particular datos bioecológicos, sociales, culturales y económicos de interés para la toma de decisiones sobre la ordenación sostenible de la pesca en pequeña escala con miras a velar por la sostenibilidad de los ecosistemas, incluidas las poblaciones de peces, de modo transparente. Debería procurarse producir también datos desglosados por sexo en las estadísticas oficiales, así como **datos que permitan una mejor comprensión y una mayor apreciación de la importancia de la pesca en pequeña escala y de sus distintos componentes, incluidos los aspectos socioeconómicos.**

11.2 Todas las partes interesadas y las comunidades de pescadores en pequeña escala deberían **reconocer la importancia de la comunicación y la información**, que son necesarias para una toma de decisiones eficaz.

11.3 Los Estados deberían tratar de prevenir la corrupción, en particular aumentando la transparencia, sometiendo a los responsables de la toma de decisiones a la obligación de rendir cuentas y velando por la adopción de decisiones imparciales con prontitud y con una **participación y comunicación adecuadas con las comunidades de pescadores en pequeña escala.**

11.4 Todas las partes deberían reconocer a las comunidades de pescadores en pequeña escala como titulares, proveedores y receptores de conocimientos. Tiene especial importancia **entender la necesidad de acceso de las comunidades de pescadores en pequeña escala y sus organizaciones a la información apropiada con el fin de ayudarles a afrontar sus problemas y habilitarlos para mejorar sus medios de vida.** Estas necesidades de información dependen de los problemas que en cada momento afronten las comunidades y corresponden a aspectos biológicos, jurídicos, económicos, sociales y culturales de la pesca y los medios de vida.

11.5 Los Estados deberían garantizar la disponibilidad de la información necesaria para la pesca en pequeña escala responsable y el desarrollo sostenible, incluida información sobre la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada (INDNR). Esa información debería estar relacionada, entre otras cosas, con los riesgos de desastres, el cambio climático, los medios de vida y la seguridad alimentaria con especial atención a la situación de los grupos vulnerables y marginados. Deberían crearse sistemas de información que requieran pocos datos para las situaciones en las que estos sean escasos.



11.6 Todas las partes deberían garantizar que se reconozcan y, según sea apropiado, se apoyen los conocimientos, la cultura, las tradiciones y las prácticas de las comunidades de pescadores en pequeña escala, incluidos los pueblos indígenas, y que los procesos de desarrollo sostenible y gobernanza local responsable se basen en ellos. Deben reconocerse y apoyarse los conocimientos específicos de las pescadoras y las trabajadoras de la pesca. Los Estados deberían investigar y documentar los conocimientos y las tecnologías pesqueras tradicionales con objeto de evaluar su aplicación a la conservación, la ordenación y el desarrollo sostenibles de la pesca.

11.7 Los Estados y otras partes pertinentes deberían prestar apoyo a las comunidades de pescadores en pequeña escala, en particular a los pueblos indígenas, las mujeres y las personas que dependen de la pesca para su subsistencia, incluyendo, cuando proceda, la asistencia técnica y financiera para organizar, mantener, intercambiar y mejorar los conocimientos tradicionales sobre los recursos acuáticos vivos y las técnicas de pesca, y actualizar los conocimientos sobre los ecosistemas acuáticos.

11.8 Todas las partes deberían promover la disponibilidad, circulación e intercambio de información, en particular sobre los recursos acuáticos transfronterizos, a través de la creación de plataformas y redes adecuadas, o la utilización de las ya existentes, a escala comunitaria, nacional, subregional y regional, incluida la circulación bidireccional tanto horizontal como vertical de información. Teniendo en cuenta las dimensiones social y cultural, deberían emplearse enfoques, herramientas y medios adecuados de comunicación con las comunidades de pescadores en pequeña escala y para desarrollar su capacidad.

11.9 Los Estados y otras partes deberían, en la medida de lo posible, velar por que haya fondos disponibles para la investigación sobre la pesca en pequeña escala, y debería impulsarse la recolección de datos, la realización de análisis y la investigación de forma colaborativa y participativa. Los Estados y otras partes deberían esforzarse por integrar el conocimiento derivado de tales investigaciones en sus procesos de adopción de decisiones. Las organizaciones e instituciones de investigación deberían apoyar el desarrollo de la capacidad a fin de que las comunidades de pescadores en pequeña escala puedan participar en las investigaciones y en la utilización de los resultados de las mismas. Deberían acordarse prioridades de investigación a través de un proceso de consulta centrado en el papel que la pesca en pequeña escala desempeña en la utilización sostenible de los recursos, la seguridad alimentaria y la nutrición, la erradicación de la pobreza y el desarrollo equitativo, incluidos los aspectos de la gestión del riesgo de desastres y la adaptación al cambio climático.

11.10 Los Estados y otras partes pertinentes deberían promover la investigación de las condiciones de trabajo, en particular las de los pescadores y trabajadores del sector migrantes, y, entre otras cosas, de salud, educación y adopción de decisiones, en el contexto de las relaciones de género, con el fin de orientar estrategias que garanticen la obtención de beneficios equitativos para hombres



y mujeres en la pesca. Los esfuerzos por incorporar las cuestiones de género deberían incluir la utilización de análisis de género en la fase de elaboración de las políticas, programas y proyectos para la pesca en pequeña escala con el fin de formular intervenciones que tengan en cuenta este aspecto. Deberían utilizarse indicadores que tengan en cuenta la dimensión del género para vigilar y afrontar las desigualdades con respecto a este tema y reflejar la medida en que las intervenciones han contribuido al cambio social.

11.11 Reconociendo el papel de la pesca en pequeña escala en la producción de alimentos marinos, **los Estados y otras partes deberían promover el consumo de pescado y productos pesqueros** mediante programas de educación de los consumidores con el fin de sensibilizar sobre los beneficios nutricionales del consumo de pescado e impartir conocimientos sobre cómo valorar la calidad del pescado y los productos pesqueros.

12.1 **Los Estados y otras partes deberían mejorar la capacidad de las comunidades de pescadores en pequeña escala a fin de permitirles participar en los procesos de toma de decisiones.** A tal efecto, debería garantizarse una representación adecuada del subsector de la pesca en pequeña escala en toda su amplitud y diversidad a lo largo de toda la cadena de valor mediante la creación de estructuras legítimas, democráticas y representativas. Debería prestarse particular atención a la necesidad de trabajar para lograr una participación equitativa de la mujer en tales estructuras. Cuando sea apropiado y necesario, deberían proporcionarse espacios y mecanismos independientes que permitan a las mujeres organizarse de manera autónoma en varios niveles sobre cuestiones que revistan especial importancia para ellas.

12.2 Los Estados y otras partes interesadas deberían contribuir a la creación de capacidad, por ejemplo a través de programas de desarrollo, para permitir que las pesquerías en pequeña escala se beneficien de las oportunidades de mercado.

12.3 Todas las partes deberían reconocer que **el desarrollo de la capacidad debería basarse en los conocimientos teóricos y prácticos existentes y ser un proceso bidireccional de transferencia de conocimientos**, que ofrezca vías flexibles y adecuadas de aprendizaje para satisfacer las necesidades de las personas, tanto los hombres como las mujeres, y de los grupos vulnerables y marginados. Además, el desarrollo de la capacidad debería comprender el refuerzo de la resiliencia y la capacidad de adaptación de las comunidades de pescadores en pequeña escala en relación con la gestión del riesgo de desastres y la adaptación al cambio climático.

12.4 Los órganos y autoridades gubernamentales en todos los niveles deberían fomentar los conocimientos teóricos y prácticos para apoyar el desarrollo de la pesca en pequeña escala sostenible y respaldar acuerdos de ordenación conjunta acertados, según proceda. Debería prestarse especial atención a las estructuras de gobierno descentralizadas y locales que participan directamente en los procesos de gobernanza y desarrollo junto con las comunidades de pescadores en pequeña escala, incluso en el ámbito de la investigación.



Anexo 3

Principios de comunicación en los acuerdos internacionales

Además de las Directrices PPE, hay una serie de acuerdos internacionales relacionados con los derechos humanos, los derechos de tenencia, la seguridad alimentaria, el derecho al trabajo y otros pilares del bienestar humano y ambiental, en los que se hace hincapié en las comunicaciones éticas e inclusivas y se las considera fundamentales, a saber:

- ▶▶ La Declaración de 2021 del Comité de Pesca en Favor de la Pesca y la Acuicultura Sostenibles: Se recomienda utilizar la expresión “*mejor información científica disponible*” para informar sobre “*instrumentos eficaces de ordenación basados en el tiempo y en zonas geográficas*” con vistas a velar “*por que los ecosistemas sean saludables y productivos*”;
- ▶▶ Los Principios para la inversión responsable en la agricultura y los sistemas alimentarios: El Principio 7 reza: “*La inversión responsable en la agricultura y los sistemas alimentarios respeta el patrimonio cultural y los conocimientos tradicionales y respalda la diversidad, incluida la diversidad genética, y la innovación del siguiente modo: i) respetando los lugares y sistemas del patrimonio cultural, incluidos los conocimientos, técnicas y prácticas tradicionales, y reconociendo la función que desempeñan los pueblos indígenas y las comunidades locales en la agricultura y los sistemas alimentarios*”;
- ▶▶ Los Objetivos de Desarrollo Sostenible: En la meta 17.16 se hace hincapié en la necesidad de movilizar e intercambiar conocimientos: “*Mejorar la Alianza Mundial para el Desarrollo Sostenible, complementada por alianzas entre múltiples interesados que movilicen e intercambien conocimientos, especialización, tecnología y recursos financieros, a fin de apoyar el logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible en todos los países, particularmente los países en desarrollo*”;
- ▶▶ La Declaración de Roma: diez pasos para llegar a una pesca continental responsable: En el Paso 5 (Mejorar la comunicación entre los usuarios del agua dulce) se establece que “*La información sobre la importancia de los sectores de la pesca continental y la acuicultura no suele intercambiarse con los responsables de las políticas, las partes interesadas y el público general, o estos no tienen acceso a la misma, lo que dificulta que se genere voluntad política para proteger los recursos de la pesca continental y a las personas que dependen de ellos*”;
- ▶▶ La Declaración de las Naciones Unidas sobre Derechos de los Pueblos Indígenas: En el artículo 15 se establece que “*Los pueblos indígenas tienen derecho a que la dignidad y diversidad de sus culturas, tradiciones, historias y aspiraciones queden debidamente reflejadas en la educación y la información pública*”;



- [La Declaración de las Naciones Unidas sobre los Derechos de los Campesinos y de Otras Personas que Trabajan en las Zonas Rurales](#): En el artículo 11 se establece que “Los Estados adoptarán medidas apropiadas para garantizar que los campesinos y otras personas que trabajan en las zonas rurales tengan acceso a información pertinente, transparente, oportuna y suficiente, en un idioma y un formato y por unos medios que se ajusten a sus métodos culturales, a fin de promover su empoderamiento y garantizar su participación efectiva en la adopción de decisiones sobre las cuestiones que puedan afectar a su vida, su tierra y sus medios de subsistencia”;
- [Las Directrices voluntarias sobre los sistemas alimentarios y la nutrición](#): En el punto 3.5.2 se insta a las partes interesadas a “utilizar recursos de conocimientos basados en la ciencia y en hechos comprobados, así como culturales, tradicionales y ancestrales, a fin de promover y respaldar la educación y los conocimientos en relación con las dietas saludables por medio de sistemas alimentarios sostenibles, la nutrición [...], teniendo en cuenta las normas culturales y sociales y adaptándose a los distintos públicos y contextos incluidos los de los pueblos indígenas con su consentimiento voluntario para compartir sus propios conocimientos y participar en el conocimiento y la educación más amplios”;
- [Las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques en el contexto de la seguridad](#) (Directrices sobre la tenencia): en la sección 26.5 se indica que, “se alienta a todas las partes, incluidas las organizaciones de la sociedad civil y el sector privado, a que utilicen los esfuerzos de colaboración para promover y aplicar estas Directrices, de acuerdo con las prioridades y circunstancias nacionales. Se alienta a todas las partes a difundir información sobre la gobernanza de la tenencia responsable a fin de mejorar las prácticas existentes”.





Anexo 4

Fuentes legítimas de información y representación

Estos informes, sitios web y organizaciones tienen información sobre la pesca en pequeña escala y son un punto de partida útil para comprobar los datos, las estadísticas y las perspectivas más recientes relacionados con la pesca en pequeña escala:

Organizaciones de la sociedad civil, movimientos sociales y redes

- ≈ [CoopeSoliDar R.L](#)
- ≈ [Confederación Africana de Organizaciones Profesionales de Pesca Artesanal \(CAOPA\)](#)
- ≈ [Consortio de la Comisión Internacional para la Conservación del Atún del Atlántico](#)
- ≈ [Colectivo Internacional de Apoyo al Pescador Artesanal](#)
- ≈ [Consejo Internacional de Tratados Indios](#)
- ≈ [Grupo de trabajo sobre pesca del Comité Internacional de Planificación para la Soberanía Alimentaria](#)
- ≈ [Red internacional de áreas marinas manejadas localmente](#)
- ≈ [Foro Mundial de Pueblos Pescadores](#)
- ≈ [Foro mundial de pescadores y trabajadores de la pesca](#)

Documentos e informes

- ≈ [Iniciativa Blue Food Assessment](#)
- ≈ Informe de la FAO, la Universidad Duke y el Centro Mundial de Pesca titulado [“Illuminating Hidden Harvests: The contributions of small-scale fisheries to sustainable development”](#) (Iluminar las capturas ocultas: la contribución de la pesca en pequeña escala al desarrollo sostenible) (de próxima publicación, 2022)
- ≈ [El estado mundial de la pesca y la acuicultura](#), publicado cada dos años por la FAO
- ≈ [Directrices voluntarias para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala en el contexto de la seguridad alimentaria y la erradicación de la pobreza](#)



Sitios web y páginas web

- ≈ [Año Internacional de la Pesca y la Acuicultura Artesanales](#)
- ≈ [Página web dedicada a las Directrices voluntarias para lograr la sostenibilidad de la pesca en pequeña escala](#) en el sitio web de la FAO
- ≈ [Centro de Colaboración y Recursos para la Pesca en Pequeña Escala](#)

Organizaciones de investigación, redes e iniciativas

- ≈ [Las cuestiones de género en la acuicultura y la pesca](#)
- ≈ [Iniciativa Sea Around Us](#)
- ≈ [Red de investigación Too Big To Ignore](#)
- ≈ [Iniciativa Vulnerability to Viability \(V2V\)](#)
- ≈ [Centro Mundial de Pesca](#)

Recursos de comunicación

- ≈ [La guía “Covering the seas: An issue guide” escrita por Paul Greenberg](#)
- ≈ [Directrices para un enfoque inclusivo de género en los productos de comunicación](#)
- ≈ [La necesidad de un código de ética para los comunicadores especializados en conservación marina](#)
- ≈ [Consejos para los periodistas que informen sobre los océanos y la pesca \(2014\), de la Red de periodistas Earth](#)





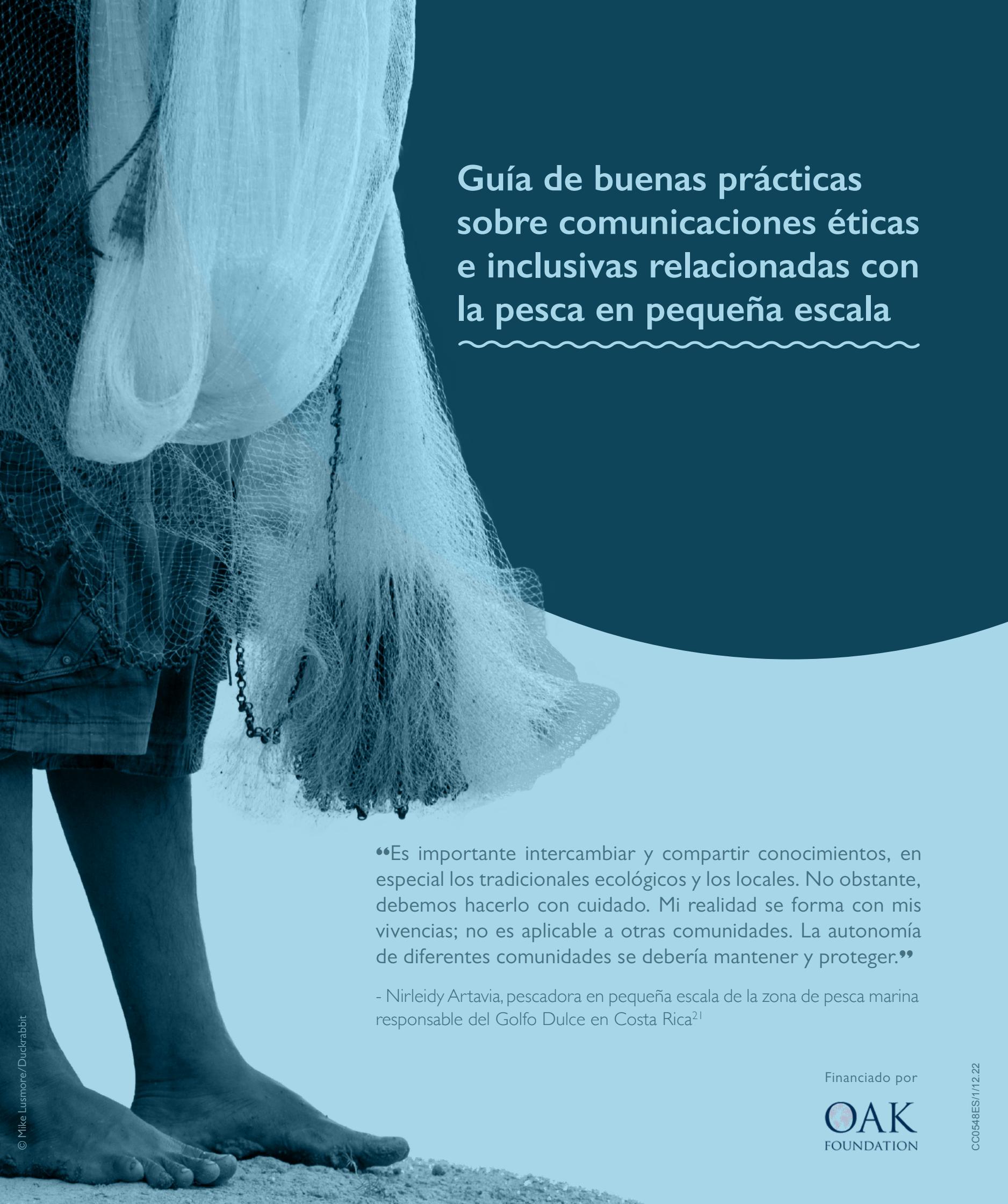
Anexo 5

Notas

1. FAO, Duke University and WorldFish. 2022. The contributions of small-scale fisheries to sustainable development. A snapshot of findings from the Illuminating Hidden Harvests (IHH) report. Rome. www.fao.org/3/cb8233en/cb8233en.pdf
2. FAO. 2015. Voluntary Guidelines for Securing Sustainable Small-Scale Fisheries in the Context of Food Security and Poverty Eradication. Rome. <https://www.fao.org/documents/card/en/c/I4356EN>
3. FAO. 2020. Proceedings of the International Symposium on Fisheries Sustainability: Strengthening the Science-Policy Nexus. FAO Headquarters, 18–21 November 2019. FAO Fisheries and Aquaculture Proceedings No. 65. Rome. <https://doi.org/10.4060/ca9165en>
4. Overå R. 2011. Modernisation narratives and small-scale fisheries in Ghana and Zambia. Forum for Development Studies 38(3). <https://doi.org/10.1080/08039410.2011.596569>
5. Song A, Chuenpagdee R and Jentoft S. Values, images, and principles: What they represent and how they may improve fisheries governance. Marine Policy 40:167-175. <https://doi.org/10.1016/j.marpol.2013.01.018>
6. Sowman M. 2015. 'Governability challenges facing small-scale fishers living adjacent to marine protected areas in South Africa' in Interactive governance for small-scale fisheries. Springer, pp. 359–377
7. World Bank. 2012. Hidden Harvest: The Global Contribution of Capture Fisheries. Washington, DC: World Bank. <https://openknowledge.worldbank.org/handle/10986/11873>
8. Funge-Smith S. 2018. Review of the state of the world fishery resources: Inland fisheries. Rome, Italy: FAO. <https://www.fao.org/publications/card/en/c/CA0388EN/>
9. Jensen R. 2007. The Digital Provide: Information (Technology), Market Performance, and Welfare in the South Indian Fisheries Sector. The Quarterly Journal of Economics 122(3):879–924. <https://doi.org/10.1162/qjec.122.3.879>
10. Béné C. 2003. When fishery rhymes with poverty. A first step beyond the old paradigm on poverty in small-scale fisheries. World Development 31(6):949-979. [https://doi.org/10.1016/S0305-750X\(03\)00045-7](https://doi.org/10.1016/S0305-750X(03)00045-7)
11. Cohen PJ, Allison EH, Andrew NL, Cinner J, Evans LS, Fabinyi M, Garces LR, Hall SJ, Hicks CC, Hughes TP, Jentoft S, Mills DJ, Masu R, Mbaru EK and Ratner BD. 2019. Securing a just space for small-scale fisheries in the blue economy. Frontiers in Marine Science (6). <https://doi.org/10.3389/fmars.2019.00171>



12. Parker RWR, Blanchard JL, Gardner C et al. 2018 Fuel use and greenhouse gas emissions of world fisheries. *Nature Climate Change* 8:333–337. <https://doi.org/10.1038/s41558-018-0117-x>
13. Golden CD, Seto KL, Dey MM, Chen OL, Gephart JA, Myers SS, Smith M, Vaitla B and Allison EH. Does aquaculture support the needs of nutritionally vulnerable nations? *Frontiers in Marine Science* (4). <https://doi.org/10.3389/fmars.2017.00159>
14. Singleton RL, Allison EH, Le Billon P and Sumaila UR. 2017. Conservation and the right to fish: International conservation NGOs and the implementation of the Voluntary Guidelines for securing Sustainable Small-Scale Fisheries. *Marine Policy* 84:22-32. <https://doi.org/10.1016/j.marpol.2017.06.026>
15. Alonso Población E, Palazón D and Fidalgo Castro A. 2016. Linking gender, diving and filmmaking: Conceptualising film outcomes as narrative capital gains in the making of Wawata Topu (women divers) in West Atauro, Timor-Leste. *Asian Fisheries Science* 29S:73- 92.
16. On Our Radar. 2021. COVID-19 impacts on women fish processors and traders in sub-Saharan Africa. https://youtu.be/iPPw3_Q578Y
17. O'Neill S, Nicholson-Cole S. "Fear Won't Do It": Promoting Positive Engagement With Climate Change Through Visual and Iconic Representations. *Science Communication*. 2009;30(3):355-379. doi:10.1177/1075547008329201
18. Dasgupta S. 2018. The ups and downs of marine protected areas: Examining the evidence. MongaBay. <https://news.mongabay.com/2018/01/the-ups-and-downs-of-marine-protected-areas-examining-the-evidence/>
19. Free prior and informed consent – An indigenous peoples' right and a good practice for local communities. 2016. Rome, Italy: FAO. <http://www.fao.org/3/a-i6190e.pdf>
20. In New positive narratives on small-scale fisheries webinar, 8 June 2021: <https://youtu.be/GMLJ-kTqE7U>
21. Cowie W, Al Dhaheri S, Al Hashmi A, Solis–Rivera V, Baigun C, Chang K, Cooney R, Kamaka'ala S, Lindeman K, Louwa C, Roe D, Walker–Painemilla K, Al Baharna R, Al Ameri M, Al Hameli S, Al Jaber K, Alzahlawi N, Binkulaib R and Al Kharusi Y. 2020. IUCN Guidelines for gathering of fishers' knowledge for policy development and applied use. IUCN, Gland, Switzerland and Environment Agency–Abu Dhabi, United Arab Emirates. <https://doi.org/10.2305/IUCN.CH.2020.11.en>
22. WorldFish. 2020. Towards Resilient and Equitable Small-Scale Fisheries. Meeting Summary, 3-5 September 2019, Penang, Malaysia. Penang, Malaysia: CGIAR Research Program on Fish Agri-Food Systems. Program Report: FISH-2020-04. <https://hdl.handle.net/20.500.12348/4181>



Guía de buenas prácticas sobre comunicaciones éticas e inclusivas relacionadas con la pesca en pequeña escala

“Es importante intercambiar y compartir conocimientos, en especial los tradicionales ecológicos y los locales. No obstante, debemos hacerlo con cuidado. Mi realidad se forma con mis vivencias; no es aplicable a otras comunidades. La autonomía de diferentes comunidades se debería mantener y proteger.”

- Nirleidy Artavia, pescadora en pequeña escala de la zona de pesca marina responsable del Golfo Dulce en Costa Rica²¹

Financiado por

OAK
FOUNDATION